

7.9.2017

A8-0188/346/rev

Pakeitimas 346/rev

Thomas Händel

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas

A8-0188/2017

Morten Løkkegaard

Gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimai

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

Pasiūlymas dėl direktyvos

I priedo III skirsnio B dalies 2 a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Paramos paslaugos

Jei įmanoma, paramos paslaugomis (pagalbos tarnybos, skambučių centrai, techninė pagalba, perdavimo paslaugos ir mokymo paslaugos) užtikrinamas informacijos apie gaminio prieinamumą ir jo suderinamumą su pagalbinėmis technologijomis teikimas funkcinų sutrikimų turintiems naudotojams, įskaitant neįgaliuosius, prieinamais komunikacijos būdais.

Or. en

Pakeitimas 347/rev**Thomas Händel**

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas**A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimai

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

Pasiūlymas dėl direktyvos**I priedo IV skirsnio A punkto 1 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

1. Siekiant, kad paslaugas ateityje kuo plačiau naudotų funkcinų sutrikimų turintys asmenys, įskaitant neįgaliuosius **ir asmenis, turinčius su amžiumi susijusių sutrikimų, jos** teikiamos:

a) **užtikrinant teikiant** paslaugas **naudojamų gaminių prieinamumą pagal** B punkte „Susijusi vartotojų įranga su pažangiosios kompiuterijos pajėgumais“ išdėstytas taisykles;

b) **teikiant informaciją** apie paslaugos veikimą ir jos prieinamumo charakteristikas ir priemones **tokiais būdais:**

i) **informacijos turinys** turi būti **pateikiamas tokia teksto forma, kurią naudotojas galėtų naudoti**, kad **sugeneruotų alternatyvius pagalbinis formatus, kurie gali būti pateikiami įvairiais būdais**, taip pat **keliomis įslėmis atpažįstamu būdu;**

ii) **turi būti pateikiama alternatyvų netekstiniam turiniui;**

iii) elektroninė informacija, įskaitant susijusias internetines priemones, reikalingas paslaugai teikti, teikiama pagal

Pakeitimas

1. Siekiant, kad paslaugas ateityje kuo plačiau naudotų funkcinų sutrikimų turintys asmenys, įskaitant neįgaliuosius, **jos turi būti** teikiamos **pasitelkiant:**

a) **teikiant** paslaugas **naudojamus gaminius, kurie turi atitikti** B punkte „Susijusi vartotojų įranga su pažangiosios kompiuterijos pajėgumais“ išdėstytas taisykles;

b) **informaciją** apie paslaugos veikimą ir jos prieinamumo charakteristikas ir priemones; **ji turi būti teikiama įvairiais prieinamais formatais, pavyzdžiui:**

i) **informacija** turi būti **pateikiama prieinamu internetiniu formatu ir kaip elektroninis neinternetinis dokumentas, užtikrinant, kad ji būtų suprantama, pastebima ir kad ją būtų galima naudoti;**

ii) **ekonominės veikos vykdytojas išvardija paslaugos prieinamumo savybes ir paaiškina, kaip jomis naudotis**, taip pat **nurodo, ar ji suderinama su pagalbinėmis technologijomis;**

iii) elektroninė informacija, įskaitant susijusias internetines **ir judriojo ryšio įrenginiams skirtas priemones bei interneto svetaines**, reikalingas paslaugai teikti, teikiama pagal **c** punktą;

b punktą.

c) nuosekliai ir tinkamai užtikrinant interneto svetainių prieinamumą, kad naudotojai galėtų jas pastebėti, naudoti ir suprasti (įskaitant galimybę pritaikyti pateikiamą turinį ir interaktyvumą), prireikus užtikrinant prieinamą elektroninę alternatyvą ir taip, kad būtų palengvintas sąveikumas su įvairia naudotojo programine įranga ir pagalbinėmis technologijomis Sąjungos ir tarptautiniu lygmenimis;

d) pateikiant prieinamą informaciją, siekiant sudaryti sąlygas papildomumui su pagalbinėmis paslaugomis;

e) **įskaitant funkcijas, veiklą, strategijas ir procedūras** bei paslaugos teikimo **pakeitimus**, kuriais atsižvelgiama į funkcinių sutrikimų turinčių asmenų poreikius.

c) nuosekliai ir tinkamai užtikrinant interneto svetainių **ir mobiliaisiais įrenginiais teikiamų paslaugų, įskaitant paslaugoms teikti reikalingą mobiliųjų įrenginių programinę įrangą**, prieinamumą, kad naudotojai galėtų jas pastebėti, naudoti ir suprasti (įskaitant galimybę pritaikyti pateikiamą turinį ir interaktyvumą), prireikus užtikrinant prieinamą elektroninę alternatyvą ir taip, kad būtų palengvintas sąveikumas su įvairia naudotojo programine įranga ir pagalbinėmis technologijomis Sąjungos ir tarptautiniu lygmenimis;

d) pateikiant prieinamą informaciją, siekiant sudaryti sąlygas papildomumui su pagalbinėmis paslaugomis;

e) **užtikrinamos funkcijos, veikla, strategijos ir procedūros** bei paslaugos teikimo **pakeitimai**, kuriais atsižvelgiama į funkcinių sutrikimų turinčių asmenų, **įskaitant neįgaliuosius**, poreikius.

Or. en

Pakeitimas 348/rev**Thomas Händel**

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas**A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimai

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

Pasiūlymas dėl direktyvos**I priedo IV skirsnio B dalies 1 punktą***Komisijos siūlomas tekstas*

1. Projektavimas ir gamyba Siekiant, kad gaminius ateityje kuo plačiau naudotų funkcinių sutrikimų turintys asmenys, įskaitant neįgaliuosius ***ir asmenis, turinčius su amžiumi susijusių sutrikimų***, gaminiai projektuojami ir gaminami ***užtikrinant*** šių ***elementų prieinamumą***:

a) informacijos apie gaminio naudojimą, pateikiamos ant paties gaminio (etiketės, instrukcijų, įspėjimo), kuri:

i) turi būti pateikiama keliomis juslėmis atpažįstamu būdu;

ii) turi būti suprantama;

iii) turi būti pastebima;

iv) ***turi būti pateikiama*** tinkamo dydžio šriftu, atsižvelgiant į numatytas naudojimo sąlygas;

b) gaminio pakuotės, įskaitant ant jos pateikiamą informaciją (apie atidarymą, uždarymą, naudojimą, šalinimą);

Pakeitimas

1. Projektavimas ir gamyba Siekiant, kad gaminius ateityje kuo plačiau naudotų funkcinių sutrikimų turintys asmenys, įskaitant neįgaliuosius, gaminiai projektuojami ir gaminami ***laikantis*** šių ***prieinamumo reikalavimų***:

a) informacijos apie gaminio naudojimą, pateikiamos ant paties gaminio (etiketės, instrukcijų, įspėjimo), kuri ***turi būti pateikiama įvairiais prieinamais formatais ir kuri***:

i) turi būti pateikiama keliomis juslėmis atpažįstamu būdu;

ii) turi būti suprantama;

iii) turi būti pastebima;

iv) ***pateikiama*** tinkamo dydžio šriftu ***ir taip, kad kontrastas tarp ženklų ir fono būtų pakankamas, siekiant kuo labiau padidinti įskaitomumą***, atsižvelgiant į numatytas naudojimo sąlygas;

b) gaminio pakuotės, įskaitant ant jos pateikiamą informaciją (apie atidarymą, uždarymą, naudojimą, šalinimą) ***ir jo prekės ženklo, pavadinimo ir rūšies nuorodą, kuri***:

i) ***turi atitikti a punkte nustatytus reikalavimus***:

c) gaminio naudojimo, montavimo ir eksploatavimo, saugojimo ir šalinimo instrukcijų, kurios turi atitikti šiuos reikalavimus:

i) **instrukcijų turinys turi būti pateikiamas tokia teksto forma, kurią naudojant galima sugeneruoti alternatyvius pagalbinius formatus, kurie gali būti pateikiami įvairiai ir priimami keliomis joslėmis atpažįstamu būdu ir**

ii) **instrukcijose turi būti pateikiama alternatyvų netekstiniam turiniui;**

d) gaminio naudotojo sąsajos (valdymas, kontrolė ir grįžtamoji informacija, įvestis ir išvestis) pagal 2 punktą;

e) gaminio funkcionalumo, užtikrinant funkcijas, kurių tikslas – tenkinti funkcinių sutrikimų turinčių asmenų poreikius pagal 2 punktą;

f) **gaminio sąsajos su pagalbiniais prietaisais.**

ii) **paprastai ir tiksliai informuoja naudotojus, kad gaminys pasižymi prieinamumo savybėmis ir kad jis suderinamas su pagalbinėmis technologijomis;**

c) gaminio naudojimo, montavimo ir eksploatavimo, saugojimo ir šalinimo instrukcijų, **nesvarbu, ar jos pateikiamos atskirai, ar yra sudedamoji gaminio dalis,** kurios turi atitikti šiuos reikalavimus:

i) **turi būti pateikiamos prieinamu internetiniu formatu ir kaip elektroninis neinternetinis dokumentas, kuris yra ir pastebimas, ir galimas naudoti, taip pat**

ii) **gamintojas išvardija gaminio prieinamumo savybes ir paaiškina, kaip jomis naudotis, ir nurodo, ar gaminys suderinamas su pagalbinėmis technologijomis;**

ii) **paprašius turi būti teikiamos alternatyviais neelektroniniais formatais. Alternatyvūs neelektroniniai formatai gali apimti stambų šriftą, Brailio raštą ar lengvai įskaitomą tekstą;**

c) **gaminio naudojimo, montavimo ir eksploatavimo, saugojimo ir šalinimo instrukcijų, nesvarbu, ar jos pateikiamos atskirai, ar yra sudedamoji gaminio dalis,** kurios turi atitikti šiuos reikalavimus:

d) gaminio naudotojo sąsajos (valdymas, kontrolė ir grįžtamoji informacija, įvestis ir išvestis) pagal 2 punktą;

e) gaminio funkcionalumo, užtikrinant funkcijas, kurių tikslas – tenkinti funkcinių sutrikimų turinčių asmenų poreikius pagal 2 punktą;

f) **kai aktualu, gaminys turi būti suderinamas su įvairiais Sąjungos lygmeniu prieinamais pagalbiniais prietaisais ir technologijomis, įskaitant**

*klausos techniq, pvz., klausos aparatus,
telerites, kochlearinius implantus ir
pagalbinius klausos įrenginius.*

Or. en

Pakeitimas 349/rev**Thomas Händel**

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas**A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimai

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

Pasiūlymas dėl direktyvos**I priedo V skirsnio A punkto 1 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

1. Siekiant, kad paslaugas ateityje kuo plačiau naudotų funkcinų sutrikimų turintys asmenys, įskaitant neįgaliuosius **ir asmenis, turinčius su amžiumi susijusių sutrikimų, jos** teikiamos:

a) **teikiant informaciją** apie paslaugos veikimą ir jos prieinamumo charakteristikas ir priemones **tokiais būdais:**

i) **informacijos turinys** turi būti **pateikiamas tokia teksto forma, kurią naudotojas galėtų naudoti, kad sugeneruotų alternatyvius pagalbinus formatus, kurie gali būti pateikiami įvairiais būdais, taip pat keliomis jslėmis atpažįstamu būdu;**

ii) **turi būti pateikiama alternatyvų netekstiniam turiniui;**

iii) elektroninė informacija, įskaitant susijusias internetines priemaitas, reikalingas paslaugai teikti, teikiama pagal b punktą.

Pakeitimas

I. Siekiant, kad paslaugas ateityje kuo plačiau naudotų funkcinų sutrikimų turintys asmenys, įskaitant neįgaliuosius, **jos turi būti** teikiamos **pasitelkiant:**

a) **informaciją** apie paslaugos veikimą ir jos prieinamumo charakteristikas ir priemones; **ji turi būti teikiama įvairiais prieinamais formatais, pavyzdžiui:**

i) **informacija** turi būti **pateikiama prieinamu internetiniu formatu ir kaip elektroninis neinternetinis dokumentas, užtikrinant, kad ji būtų suprantama, pastebima ir kad ją būtų galima naudoti;**

ii) **ekonominės veikos vykdytojas išvardija paslaugos prieinamumo savybes ir paaiškina, kaip jomis naudotis, taip pat nurodo, ar ji suderinama su pagalbinėmis technologijomis;**

iii) elektroninė informacija, įskaitant susijusias internetines **ir judriojo ryšio įrenginiams skirtas priemaitas bei interneto svetaines**, reikalingas paslaugai teikti, teikiama pagal b punktą;

b) nuosekliai ir tinkamai užtikrinant interneto svetainių **ir mobiliaisiais įrenginiais teikiamų paslaugų, įskaitant paslaugoms teikti reikalingą mobiliųjų**

b) nuosekliai ir tinkamai užtikrinant interneto svetainių prieinamumą, kad naudotojai galėtų jas pastebėti, naudoti ir suprasti (įskaitant galimybę pritaikyti pateikiamą turinį ir interaktyvumą), prireikus užtikrinant prieinamą elektroninę alternatyvą ir taip, kad būtų palengvintas sąveikumas su įvairia naudotojo programine įranga ir pagalbėmis technologijomis Sąjungos ir tarptautiniu lygmenimis;

c) **įskaitant funkcijas, veiklą, strategijas ir procedūras** bei paslaugos teikimo **pakeitimus**, kuriais atsižvelgiama į funkcinių sutrikimų turinčių asmenų poreikius.

įrenginių programinę įrangą, prieinamumą, kad naudotojai galėtų jas pastebėti, naudoti ir suprasti (įskaitant galimybę pritaikyti pateikiamą turinį ir interaktyvumą), prireikus užtikrinant prieinamą elektroninę alternatyvą ir taip, kad būtų palengvintas sąveikumas su įvairia naudotojo programine įranga ir pagalbėmis technologijomis Sąjungos ir tarptautiniu lygmenimis;

c) **užtikrinamos funkcijos, veikla, strategijos ir procedūros** bei paslaugos teikimo **pakeitimai**, kuriais atsižvelgiama į funkcinių sutrikimų turinčių asmenų, **įskaitant neįgaliuosius**, poreikius.

Or. en

Pakeitimas 350/rev**Thomas Händel**

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas**A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimai

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

Pasiūlymas dėl direktyvos**I priedo V skirsnio C punkto 1 dalis***Komisijos siūlomas tekstas**Pakeitimas*

1. Siekiant, kad paslaugas ateityje kuo plačiau naudotų funkcinų sutrikimų turintys asmenys, įskaitant neįgaliuosius **ir asmenis, turinčius su amžiumi susijusių sutrikimų, jos teikiamos:**

a) **teikiant informaciją** apie paslaugos veikimą ir jos prieinamumo charakteristikas ir priemones **tokiais būdais:**

i) **informacijos turinys** turi būti **teikiamas tokią tekstą formą, kurią naudotojas galėtų naudoti**, kad **sugeneruotų alternatyvius pagalbinus formatus, kurie galėtų būti pateikiami įvairiai ir keliomis jūslėmis atpažįstamu būdu;**

ii) **turi būti pateikiama alternatyvų netekstiniam turiniui;**

iii) elektroninė informacija, įskaitant susijusias internetines priemones, reikalingas paslaugai teikti, teikiama pagal b punktą.

b) nuosekliai ir tinkamai užtikrinant interneto svetainių prieinamumą, kad

I. Siekiant, kad paslaugas ateityje kuo plačiau naudotų funkcinų sutrikimų turintys asmenys, įskaitant neįgaliuosius, **jos turi būti teikiamos pasitelkiant:**

a) **informaciją** apie paslaugos veikimą ir jos prieinamumo charakteristikas ir priemones; **ji turi būti teikiama įvairiais prieinamais formatais, pavyzdžiui:**

i) **informacija** turi būti **pateikiama prieinamu internetiniu formatu ir kaip elektroninis neinternetinis dokumentas, užtikrinant, kad ji būtų suprantama, pastebima ir kad ją būtų galima naudoti;**

ii) **ekonominės veikos vykdytojas išvardija paslaugos prieinamumo savybes ir paaiškina, kaip jomis naudotis, taip pat nurodo, ar ji suderinama su pagalbinėmis technologijomis;**

iii) elektroninė informacija, įskaitant susijusias internetines **ir judriojo ryšio įrenginiams skirtas priemones bei interneto svetaines**, reikalingas paslaugai teikti, teikiama pagal b punktą;

b) nuosekliai ir tinkamai užtikrinant interneto svetainių **ir mobiliuosius įrenginius teikiamų paslaugų, įskaitant paslaugoms teikti reikalingą mobiliųjų įrenginių programinę įrangą,**

naudotojai galėtų jas pastebėti, naudoti ir suprasti (įskaitant galimybę pritaikyti pateikiamą turinį ir interaktyvumą), prireikus užtikrinant prieinamą elektroninę alternatyvą ir taip, kad būtų palengvintas sąveikumas su įvairia naudotojo programine įranga ir pagalbėmis technologijomis Sąjungos ir tarptautiniu lygmenimis;

prieinamumą, kad naudotojai galėtų jas pastebėti, naudoti ir suprasti (įskaitant galimybę pritaikyti pateikiamą turinį ir interaktyvumą), prireikus užtikrinant prieinamą elektroninę alternatyvą ir taip, kad būtų palengvintas sąveikumas su įvairia naudotojo programine įranga ir pagalbėmis technologijomis Sąjungos ir tarptautiniu lygmenimis;

Or. en

Pakeitimas 351/rev**Thomas Händel**

Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto vardu

Pranešimas**A8-0188/2017****Morten Løkkegaard**

Gaminių ir paslaugų prieinamumo reikalavimai

COM(2015)0615 – C8-0387/2015 – 2015/0278(COD)

Pasiūlymas dėl direktyvos**I priedo V skirsnio D dalies 1 punktas***Komisijos siūlomas tekstas*

1. Projektavimas ir gamyba Siekiant, kad gaminius ateityje kuo plačiau naudotų funkcinių sutrikimų turintys asmenys, įskaitant neįgaliuosius ***ir asmenis, turinčius su amžiumi susijusių sutrikimų***, gaminiai projektuojami ir gaminami ***užtikrinant*** šių ***elementų prieinamumą***:

a) informacijos apie gaminio naudojimą, pateikiamos ant paties gaminio (etiketės, instrukcijų, įspėjimo), kuri:

i) turi būti pateikiama keliomis juslėmis atpažįstamu būdu;

ii) turi būti suprantama;

iii) turi būti pastebima;

iv) ***turi būti pateikiama*** tinkamo dydžio šriftu, atsižvelgiant į numatytas naudojimo sąlygas;

b) gaminio naudotojo sąsajos (valdymas, kontrolė ir grįžtamoji informacija, įvestis ir išvestis) pagal 2 punktą;

Pakeitimas

I. Projektavimas ir gamyba Siekiant, kad gaminius ateityje kuo plačiau naudotų funkcinių sutrikimų turintys asmenys, įskaitant neįgaliuosius, gaminiai projektuojami ir gaminami ***laikantis*** šių ***prieinamumo reikalavimų***:

a) informacijos apie gaminio naudojimą, pateikiamos ant paties gaminio (etiketės, instrukcijų, įspėjimo), kuri ***turi būti pateikiama įvairiais prieinamais formatais ir kuri***:

i) turi būti pateikiama keliomis juslėmis atpažįstamu būdu;

ii) turi būti suprantama;

iii) turi būti pastebima;

iv) ***pateikiama*** tinkamo dydžio šriftu ***ir taip, kad kontrastas tarp ženklų ir fono būtų pakankamas, siekiant kuo labiau padidinti įskaitomumą***, atsižvelgiant į numatytas naudojimo sąlygas;

b) gaminio naudotojo sąsajos (valdymas, kontrolė ir grįžtamoji informacija, įvestis ir išvestis) pagal 2 punktą;

c) gaminio funkcionalumo, užtikrinant funkcijas, kurių tikslas – tenkinti funkcinių

c) gaminio funkcionalumo, užtikrinant funkcijas, kurių tikslas – tenkinti funkcinių sutrikimų turinčių asmenų poreikius pagal 2 punktą;

d) **gaminio sąsajos** su pagalbinais prietaisais.

sutrikimų turinčių asmenų poreikius pagal 2 punktą;

d) ***kai aktualu, gaminys turi būti suderinamas su įvairiais Sąjungos lygmeniu prieinamais pagalbinais prietaisais ir technologijomis, įskaitant klausos techniką, pvz., klausos aparatus, telerites, kochlearinius implantus ir pagalbinius klausos įrenginius.***

Or. en